



**Sabihin Sa Kanila Mula Sa Akin sarbey sa estudyante:
Impormasyon at form ng pahintulot para sa mga magulang at tagapag-alaga
Sentro para sa Estadistika at Pagtatasa ng Edukasyon**

Mahal na mga Magulang at Tagapag-alaga

Sa term na ito, makikibahagi ang inyong paaralan sa sarbey sa estudyante na *Sabihin Sa Kanila Mula Sa Akin (Tell Them From Me)*. Ang sarbey na ito ay magbibigay sa amin ng mahahalagang feedback tungkol sa pagtingin ng aming mga estudyante sa buhay-paaralan, gaano sila kasigasig sa pakikilahok sa paaralan at mga iba't ibang paraan kung paano nakikipag-ugnayan sa kanila ang mga guro. Ang mga paaralan sa Australya at sa buong mundo ay gumagamit ng sarbey na *Tell Them From Me* upang matulungan silang mapabuti. Ang sarbey na ito ay sasagutan sa on-line at pinatatakbo ng isang independiyenteng kompanya ng pananaliksik, **The Learning Bar**, na espesyalista sa mga sarbey na nakatalaga sa paaralan.

Ang mga kawani sa mga paaralan ay **hindi** magagawang tukuyin kung sino ang indibidwal na mga estudyante batay sa kanilang mga sagot. Upang matiyak ang pagiging kumpidensyal, ang mga kalahok na mag-aaral ay tatanggap ng isang natatanging username at password. Kung mas kaunti sa limang estudyante ang sumagot sa tanong, ang mga resulta ay hindi ipalalabas. Ang sarbey ay karaniwang tumatagal ng 30 minuto o mas kaunti upang kumpletuhin at isasagawa ng paaralan sa karaniwang mga oras ng klase. Sa sandaling makumpleto ng mga estudyante ang mga sarbey, ihahanda ang mga ulat at sa kadalasan ay makukuha ng paaralan sa loob ng tatlong araw ng negosyo.

Bukod sa pagtanggap ng mga paaralan ng feedback ng estudyante, ang Kagawaran ng Edukasyon, sa pamamagitan ng Sentro para sa Estadistika at Pagtatasa ng Edukasyon (Centre for Education Statistics and Evaluation (CESE)), ay may akses sa datos mula sa buong NSW at nagpapatakbo ng mga proyektong pananaliksik upang makita ang mga kalakaran sa buong estado ng kapakanan ng mga estudyante, pakikilahok at mga epektibong gawi sa pagtuturo. Pinag-aaralan ng pananaliksik kung paano nakakaapekto ang mga bagay na ito sa kalalabasan ng mag-aaral, kabilang ang akademikong paggampan. Ang indibidwal na mga estudyante ay **hindi** matutukoy sa anumang mga lathalain sa CESE, at lahat ng impormasyon ay hahawakan alinsunod sa kaugnay na batas sa pribasya. Ang mga personal na impormasyon ng mga estudyante ay hindi ibubunyag ng Kagawaran kaninuman o sa anumang lupon maliban kung ipinag-uutos ng batas.

Ang pananaliksik na ito ay tutulong sa mga paaralan sa New South Wales upang mas maunawaan kung paano mapapabuti ang kapakanan ng mga estudyante at (kanilang) pakikilahok. Makatutulong din ito sa mga guro at mga punong-guro sa pagtalakay kung ano ang gumagana upang mapabuti ang mga kalalabasan ng mga mag-aaral.

Ang paglahok sa mga sarbey ay sadyang hindi sapilitan. Ang iyong anak ay hindi makikibahagi kung hindi mo gusto o hindi gusto ng iyong anak. Kung, sa panahon ng sarbey, ay naiilang ang iyong anak, maaari niyang piliing pahintuin ang sarbey anumang oras. Ang karamihan ng mga tanong sa sarbey ay maaaring laktawan.

Kung **ayaw mong makilahok ang iyong anak** sa sarbey, mangyaring kumpletuhin ang kalakip na form at ibalik sa paaralan ng iyong anak sa

Ang karagdagang impormasyon tungkol sa sarbey at pananaliksik ay makukuha sa wikang Ingles sa CESE website: <http://surveys.cese.nsw.gov.au/information-for-parents>

Punong-guro

Dr Jenny Donovan
Direktor na Tagapagpatupad
Centre for Education Statistics and Evaluation

Tell Them From Me Student Feedback Survey non-consent form

Form sa hindi pagbibigay ng pahintulot para sa Sarbey sa Feedback ng Estudyante na *Sabihin Sa Kanila Mula Sa Akin*

Mangyaring kumpletuhin sa Ingles

Kung **ayaw mong** makilahok ang iyong anak sa sarbey ng feedback ng estudyante, mangyaring lagdaan ang form na ito at ibalik sa iyong paaralan sa

I DO NOT give consent for my child/children to participate in the **Tell Them From Me student feedback survey**.

HINDI AKO nagbibigay ng pahintulot na lumahok ang aking anak/mga anak sa **sarbey sa feedback ng estudyante na *Sabihin Mo Sa Kanila Mula Sa Akin***.

Pangalan ng estudyante 1
Name of student 1

Roll class ng estudyante 1
Roll class of student 1

Pangalan ng estudyante 2
Name of student 2

Roll class ng estudyante 2
Roll class of student 2

Pangalan ng estudyante 3
Name of student 3

Roll class ng estudyante 3
Roll class of student 3

Pangalan ng estudyante 4
Name of student 4

Roll class ng estudyante 4
Roll class of student 4

Name of parent/carer

Pangalan ng magulang/tagapag-alaga (pakisulat nang naka-print)

Signature of parent/carer

Lagda ng magulang/tagapag-alaga

Date

Petsa